



文化震撼之旅

南非

SOUTH AFRICA



[南非] 迪·里希克 著 郝意凝 孟艳梅 译



旅游教育出版社

文化震撼 之旅

南非

[南非]迪·里希克 著
郝意凝 孟艳梅 译



旅游教育出版社

·北京·

北京市版权局著作权合同登记图字:01-2008-3994号

丛书策划:丁海秀

责任编辑:李荣强

彩图提供:中国图片网

图书在版编目(CIP)数据

南非/(南非)里希克著;郝意凝,孟艳梅译.—北京:旅游教育出版社,2009.1

(文化震撼之旅)

ISBN 978-7-5637-1766-8

I.南… II.①里… ②郝… ③孟… III.南非—概况 IV. K947.8

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第165439号

“Copyright © 2008 Marshall Cavendish International (Asia) Pte Ltd. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, or stored in any retrieval system of any nature without the prior written permission of Marshall Cavendish International (Asia) Pte Ltd.”

出版单位	旅游教育出版社
地址	北京市朝阳区定福庄南里1号
邮编	100024
发行电话	(010)65778403 65728372 65767462(传真)
本社网址	www.tepcb.com
E-mail	tepdfx@163.com
印刷单位	中国科学院印刷厂
经销单位	新华书店
开本	787×960 1/16
印张	20.5
彩页	12
字数	270千字
版次	2009年1月第1版
印次	2009年1月第1次印刷
印数	1-6000册
定价	48.00元

(图书如有装订差错请与发行部联系)

感受 文化震撼

任何人一旦离开自己熟悉的舒适环境，骤然进入陌生的环境，就会感到迷失了方向，这种迷惑的状态就是文化震撼。《文化震撼之旅》是一套信息可靠的著名丛书。几十年来，一直都有助于移居国外或长期访问居留者减轻初到一个新国家（地区）所感到的文化震撼的冲击力。

这套丛书的作者都曾经在相关的国家（地区）生活过，并且亲身体验过文化震撼。他们和大家分享一切必要的信息，以便大家能更有效地解决种种迷惑。丛书的写作风格简单易懂，话题广泛，能够给读者足够多的忠告、提示与建议，使他们能够重新尽可能正常地生活。

每册书结构一致。首先介绍不同的游客对某个城市或者国家（地区）的第一印象。要想了解一种文化，就必须首先了解其人民——他们来自何处，是什么身份，遵循什么价值观和传统，以及他们的风俗习惯和社交礼仪怎样？这些构成了书的前半部分。

接下来是各种实用的生活常识——告诉您如何最为舒适地定居下来。作者带领读者，先是了解如何寻找住处，如何把水、电、气、通信等各项设施开通，继而了解如何给孩子注册入学，以及如何保持健康生活。当然，还不仅这些。一旦解决了和基本生活有关的问题，就要出去尝试当地的饮食，享受更多的文化生活，并且到其他地区旅游。然后，在更深入地了解经济生活之前，还要透彻地掌握该国（地区）的语言。

在最后一章，作者先给出一些方方面面的基本信息，再测验读者对该国（地区）风俗习惯与社交礼节了解掌握的程度。为了方便读者，还列出了实用性的词汇与短语，综合全面的信息资源指南和查询更多信息的参考书目。

无论对谁来说,离开自己温暖舒适的家,前往一片新奇而美妙(也许在最初时远称不上美妙)的土地,结识那里的人民,熟悉那里的文化,都将是一个艰巨的过程。这种过程也许可以算是我们一生中经历的最难以应付的困境。要想减少身处异地、被陌生文化包围时所遇到的烦恼、困难和危险,最好的方法就是事先尽可能多地了解在那里将要遇到的方方面面。

我生于南非,长于南非;同时又有着长期在世界各地工作、生活的经历,见识过许多不同的国家和文化。这使我对于异地而居的初期困难有着格外清楚的认识:即使是不值一提的小小挫折,在这种时刻也会变成难以逾越的巨大灾难。然而,当你安顿下来以后,再回过头去看自己当初的歇斯底里,你一定会感到窃喜和深深的欣慰。

我希望通过这本书能够让你了解一些我们南非人的真实情况,我们的生活方式,以及在我们身上发生的改变。希望这足以使你在“彩虹之国”的旅程——不论长短——充满美好的回忆。

写作本书也是一个充满困难的历程。在写第一版时,我得到了母亲扬·里希克的帮助。她和我一起为此作研究,阅读我的手稿,并启发了我的许多想法。10多年过去了,南非已经发生了天翻地覆的变化。我希望彻底修订后的新版仍然能够继续把握住这个国家的脉搏。最后,我要在此衷心感谢所有对本书出版提供帮助的人,不管他们的帮助是有意的,还是无意的。这后一项中就包括了所有普普通通的南非人:仅仅就凭身为南非大家庭中的一员,他们也同样对我的写作助有一臂之力。

题 词

谨以此书献给我的伴侣大卫。他和我一样热爱生活，热爱非洲这片奇特而美妙的大陆。他是澳大利亚人，但他却能够理解南非对我磁铁一般的吸引力，理解我为何一生中多次离开她，又屡屡被召唤归来。



在大卡鲁等降水稀少的地区，风车成为农场常见的风景。它一刻不停地将地下水抽入蓄水池。

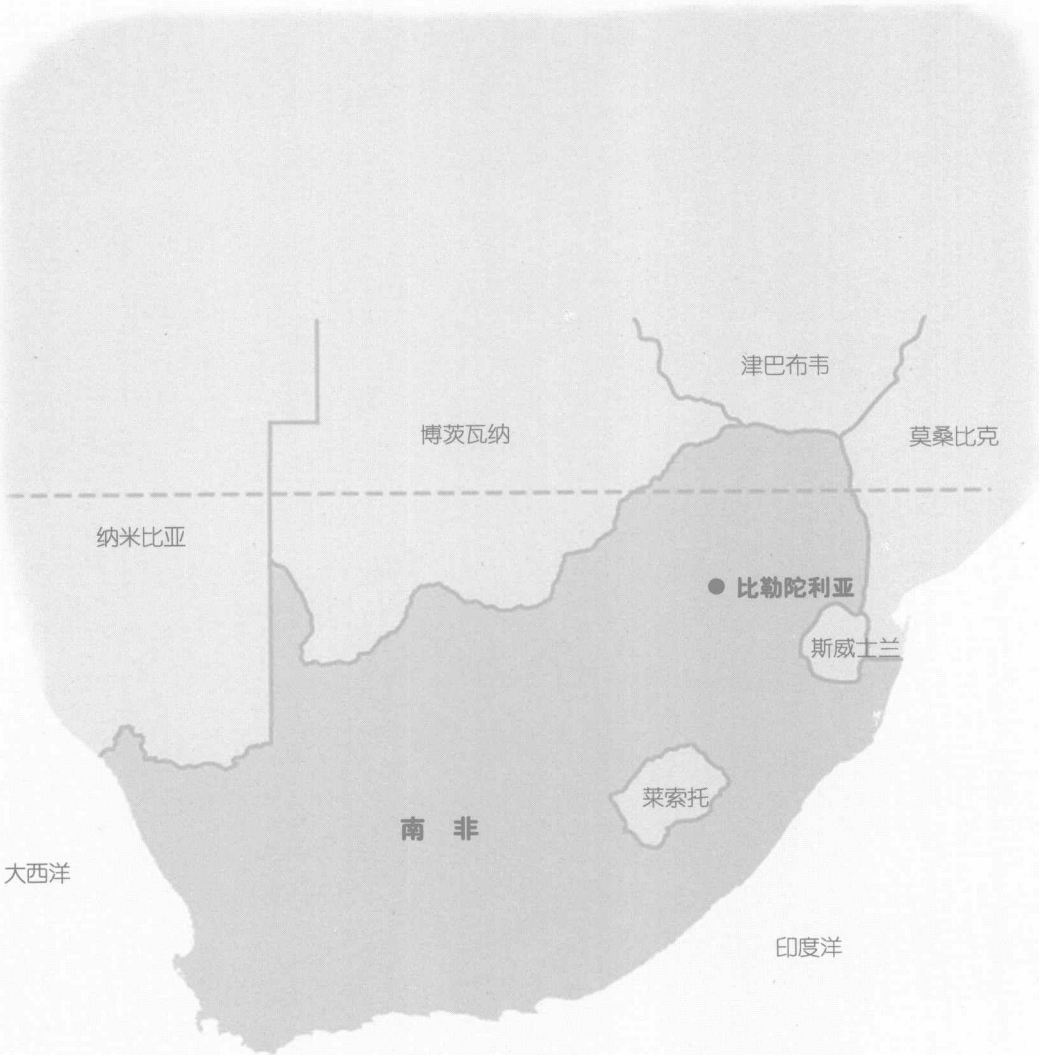


白犀牛据说比它们的近亲黑犀牛温顺得多。尽管如此，碰到它们时最好还是多加小心，它们的模样像史前怪兽，跑起来却速度惊人。



在林波波省魏格沃顿野生动物园里，一头大象正走向自己的同伴。

南非地图



目录

前言 / I

题词 / II

南非地图 / V

第一章 第一印象：流沙 / 1

每次回来时，我都发现自己几乎是以一个异乡人的角度面对……

第二章 地理与历史 / 9

■ 地理风貌 / 10

两片海洋将南非夹在中间……

■ 南非在哪里 / 10

南非是非洲大陆最南端的国家……

■ 世界展览馆 / 11

多样化的地理环境与人文风采使南非获得了“世界展览馆”的称号……

■ 土地与住房 / 14

拥有自己的土地是南非人最大的梦想之一……

■ 行政区划改变与城市扩容 / 16

廉价住房的稀缺使得许多破破烂烂的小城镇如雨后春笋般出现。

■ 走过历史记录的长河 / 21

如果你想移民南非，或者在这里长期居住或旅游，了解南非历史的方方面面将使你受益匪浅……

CONTENTS

■ 牛奶与蜂蜜之地 /22

一般认为，人类最早就发源于南非这片土地上……

■ 种族隔离制度的建立 /25

那些祖祖辈辈生活在这片土地上的人，只因为皮肤的颜色与法律规定不符，就永远失去了他们的家园。

■ 黑人反抗运动风起云涌 /32

南非黑人早在19世纪后期就开始有组织地反抗白人统治……

■ 种族隔离制度日渐崩溃 /34

如果说沙普维的骚乱属于家长，索韦托的骚乱属于孩子，那么现在就是他们联合在一起的时候。

■ 种族隔离制度的终结 /38

种族隔离制度终于在一片内忧外患之中彻底倾覆。

■ 与艾滋病奋力搏斗 /42

南非是世界上艾滋病感染率最高的国家之一……

■ 政坛众生相 /43

1994年民主化后，南非出现了许多政党、半政治性组织和边缘团体……

■ 改名风波 /46

如果改名行动能够遵守正确的步骤进行，这些矛盾和许多法庭申诉本来都是可以轻易避免的。

■ 邻国简介 /48

南非与周边国家的地区关系已经恢复正常……

第三章 五彩缤纷的多民族国家 /55

■ 值得自豪的多民族大家庭 /57

我们之间的区别就像白天与黑夜、黎明与黄昏、太阳与月亮那么明显……

■ 种族主义消亡时日尚久 /66

无论我们付出多大努力去根除，种族主义在世界各地仍然存在……

■ 镇区的新生活 /66

在日渐壮大的镇区中反传统的青年一代随处可见……

■ 不再对世界一无所知 /67

除非你来自某个世界大国，否则你免不了会遇到对你的国家一无所知的南非人……

■ 南非至上 /67

种族隔离的历史并未削弱南非人的爱国热情……

■ 男女平权 /68

1997年宪法实施以前，南非无论哪个种族中女性的社会地位都低于男性……

■ 同性恋权益走向公开 /69

南非在世界上率先将同性恋的平等权益写入宪法……

第四章 融入新社会 /71

■ 结识新朋友 /73

南非是一个热闹的大家庭……

■ 各种各样的交流方式 /73

如何来一个非洲式的握手呢……

■ 那些用来区分……的词——如果你非用不可的话 /76

但是种族仍然是一个很敏感的话题……

■ 人生目标 /77

南非人大都追求一种传统的生活方式……

■ 性与生育 /77

越来越多的年轻人现在在结婚前就住在一起……

■ 艾滋病:最大的悲剧,最大的挑战 /79

南非的艾滋病感染率极高……

■ 离 婚 /79

在某些地区差不多每两桩婚姻就有一桩以离婚告终……

■ 部落习俗 /79

大部分农村的非洲人还在或多或少遵循部落习俗生活……

■ 大男子主义阴魂不散 /80

大男子主义在南非各阶层中都普遍存在……

■ 巨大的城乡差异 /83

不管是白人群体还是黑人群体,来自城市和农村的人的价值观念都存在着巨大的差别。

■ 审查制度 /84

审查委员会好比南非的道德保护神……

■ 计划生育 /85

一部分非洲男人对避孕有很深的抵触情绪……

■ 娱乐——以南非人的方式 /86

大部分南非人都很热情好客。

■ 人生的重要时刻 /88

庆祝人生重要时刻的来临总是一段既有趣又充满快乐的经历……

■ 宗教信仰 /91

宪法和政府都保障实行信仰自由……

历史沿革 /95

过去，很多人由于种族主义政策的原因而不愿来南非……

接纳移民的原则 /95

当今南非的移民政策受利益驱使而更加实际……

你是否符合要求 /96

凡是能够真正让南非及南非经济受益的移民都会受到诚挚的欢迎。

在移民之前要做的 /99

附近南非使领馆提供的那些宣传页内容不免过于乐观……

寻找住房的实用技巧 /105

在南非大部分城市的中产阶级社区中，找房子通常并非难事……

按部就班的工作态度 /113

我从来没有遇到过哪个电话总机在5点过一秒钟后还有人接的……

家务帮手 /116

因此很多人——以妇女为主——会去做家务帮工、保姆或替人看孩子。男人则多去做园丁……

学校 /119

现在南非学校中当然不再有种族隔离现象。但各学校的质量仍然参差不齐……

宠物 /123

如果你决定把宠物留在家免得经历这一切麻烦，你也可以在南非找到新的宠物……

保持联系 /125

南非的电信服务质量很令人失望……

基础生活设施 /127

不同地区有不同的水、电和燃气供应商……

银行 /128

南非银行业非常发达，同时管理也很规范……

缴税 /131

由于相关法律经常变化，雇一个税务顾问很有必要……

犯罪问题 /132

如果你认真地查找过有关南非的介绍材料，一定会注意到这里的高犯罪率……

城市交通 /134

南非城市公共交通系统有很多不尽如人意之处……

■ 城际旅行 /138

南非的城际交通相当发达，但价格并不便宜……

■ 购物 购物 购物 /142

南非有一种古怪但却相当体贴的小店，叫做“咖啡店”或“街角咖啡店”……

■ 疯狂的媒体 /145

南非新闻界一直致力于维护新闻出版的自由……

■ 酷暑降温好去处 /147

几乎所有从中产阶级到富裕人家的住宅中都会有一个游泳池。

■ 了解这里的气候 /149

南非的气候类型十分复杂……

■ 着装密码 /150

南非人的着装正在因多元文化的交流和融合变得日趋随意……

第六章 烹饪大杂烩 /153

■ 美食 美食 美食 /154

传统美食与周围极具田园牧歌式的乡村风情相映成趣，吸引着大量当地居民和旅游者……

■ 非洲烹饪 /157

有些纯粹的本地非洲菜你很难见到，好多南非人也没有机会品尝它们……

■ 到哪里去买…… /157

南非沿海水域物产丰富……

■ 外出就餐 /162

下馆子是南非人日常交往和娱乐活动的重要组成部分……

■ 享受盛宴 /163

低调、文雅而安静的举止是基本要求……

■ 酒 /165

你可以在瓶酒商店买到几乎所有类型的酒精饮料……

■ 家庭娱乐活动 /170

南非人有很多娱乐活动都在家里进行……

第七章 分享文化 分享快乐 /173

■ 休闲——户外活动 /174

南非人热爱户外生活……

■ 夜生活 /177

酒馆、酒吧和小酒馆 (Shebeen) 构成了南非城市夜生活……

■ 体育运动 /179

大多数南非人都是体育迷……

■ 南非的体育明星 /187

包括艾拉娜·米耶……

■ 南非旅游 /189

旅游是外国人来南非必不可少的项目……

■ 自我保护 /194

想要尽情享受南非——及周边国家——美丽的野外风情，你必须做好充分准备……

■ 野生动植物与环境管理 /197

国家环境保护计划的前沿课题已经由野生动植物资源的保护，转变为更广泛的环境管理……

■ 看一看我们的邻居 /199

你也应该去周游一下南非的近邻国家……

■ 艺术 /202

南非艺术——包括美术和表演艺术——尽管没有辉煌的历史，但也一直生机勃勃……

■ 不可错过的艺术节盛宴 /205

它是南非各种艺术形式的一场盛宴，万万不可错过……

■ 戏剧 /206

大型剧院……在南非历史上扮演过重要的政治角色……

■ 美术 /210

艺术家们常常被迫要自己独立支撑生活与艺术创作……

■ 手工艺品 /213

很多手工艺者的作品也和传统美术作品一起出现在画廊和美术馆里……

■ 音乐 /214

如果说音乐是爱的食粮，那么所有南非人都该沉浸在爱河之中了……

■ 建筑 /215

尽管越来越多的建筑开始具有南非自己的独特风格，但……

■ 艺术、文化与政治——今昔对比 /218

南非的艺术创作在数量和质量上都经历了一个短暂的断层，才华横溢、想象力丰富的艺术家们需要时间来适应新的自由环境……

第八章 语言的盛宴 /219

■ 色彩纷呈的多语言大家庭 /220

南非是一个语言种类极为丰富的国家……

■ 非洲语——难以掌握的大杂烩 /225

非洲语言学是一门相当复杂的研究课题。

■ 扫除文盲:任重而道远 /228

南非人口的识字率很低。

■ 语言万花筒 /228

由于多种文化在南非境内交会融合,这个年轻的国家里产生了大量新词汇。

■ 一些供参考的单词与短语用法 /229

这些单词和短语用法可能对你有所帮助……

■ 当词语无法表达你的意思时 /232

南非人经常在不经意中频繁地使用非语言交流手段……

第九章 商务 /235

■ 财富哲学 /236

这里的财富哲学和世界上大多数地方的一样,有钱人享受着高高在上的成就感……

■ 自力更生 /238

自主创业并非南非人在事业上的一贯精神。

■ 更多资金来源 /240

在某些地区,长期银行服务短缺加上经济贫困化,迫使人们发展起自己独特的金融组织。

■ 非洲的大门 /241

南非是通往撒哈拉以南非洲的大门,在地区经济中扮演着重要角色。

■ 高投入的高科技产业 /242

计算机、电信以及其他当代高科技产业在南非经济中的地位已经举足轻重。

■ 经济发展动力何在 /243

南非经济复苏的原因是多方面的……

■ 企业的组织形式 /249

当前南非法律允许多种企业形式存在,其中大部分形式与国际惯例接轨。

■ 商务礼节及实践 /250

南非的商务规则就好比是一颗未经打磨的钻石……

■ 政府之外——NGO的角色 /255

南非的非政府组织(NGO)相当积极活跃。

■ 工人的力量 /256

劳工关系及劳工组织在南非商务领域中占有很重的分量。

■ 校友关系网 /257

南非商界过去曾有一个非常特殊的校友关系网，也被称为老同学现象……

♣ 小就是美 /258

大量人口失业或就业不足的问题仍然在继续困扰着南非社会……南非尝试了所有可能的办法。其中最为成功的似乎是对中小企业的鼓励政策……

第十章 南非掠影 /259

☞ 公众节日 /263

这些公众节日你应该加以留意……

☞ 历史的脚步 /264

南非有人类活动的历史可以追溯到两三百万年前的石器时代……

☞ 近期南非领导人 /269

近期南非领导人……

附录 /273

♣ 文化知识小测试 /273

♣ 行为准则 /278

♣ 词汇表 /280

♣ 信息资源指南 /282

♣ 更多阅读信息 /300